



Bundesaamt
für Bevölkerungsschutz
und Katastrophenhilfe



**WARNUNG DER
BEVÖLKERUNG**

Ein Bund-Länder-Projekt

Bundesweiter Warntag am 08.12.2022, 11:00 Uhr

Information für Geflüchtete aus Kriegsgebieten

Sirenen heulen probeweise am Donnerstag, den 8. Dezember 2022, gegen 11:00 Uhr und 11:45 Uhr.
Es besteht keine Gefahr! Es handelt sich um einen Probewarning.

Am 8. Dezember 2022 findet in Deutschland der bundesweite Warntag statt. An diesem Aktionstag erproben Bund und Länder sowie die teilnehmenden Kreise, kreisfreien Städte und Gemeinden in einer gemeinsamen Übung ihre Warnsystem. Deswegen heulen an diesem Tag in vielen Gebieten der Bundesrepublik Deutschland Sirenen zur Probe.

- Gegen 11:00 Uhr: Das verwendete Sirenensignal „Warnung“ ist ein einminütiger, auf- und abschwellender Sirenenton.
- Gegen 11:45 Uhr: Das verwendete Sirenensignal „Entwarnung“ ist ein einminütiger Dauerton.

Bitte beachten Sie: Es besteht keine Gefahr. Es handelt sich um eine Probewarning.

Bitte informieren Sie als Eltern im Besonderen Ihre Kinder über die Probewarning.
Teilen Sie diese Information gerne in Ihrem Umfeld und den von Ihnen genutzten Sozialen Medien.

Tipp: Sie können sich bei Ihrer Stadtverwaltung oder Gemeindeverwaltung informieren, welche Warnmittel am bundesweiten Warntag in Ihrem Wohnort eingesetzt werden. So wissen Sie genau, worauf Sie sich einstellen können.

Bundesweiter Warntag

Am bundesweiten Warntag aktivieren die beteiligten Behörden und Einsatzkräfte gegen 11:00 Uhr probeweise unterschiedliche Warnmittel wie zum Beispiel Radio und Fernsehen, Warn-Apps, Lautsprecherwagen, Sirenen, digitale Stadtanzeigtäfel und Cell Broadcast. Gegen 11:45 Uhr folgt eine Entwarnung. Auf diese Weise werden die technischen Abläufe im Fall einer Warnung und auch die Warnmittel selber auf ihre Funktion und auf mögliche Schwachstellen hin überprüft. Im Nachgang werden von den Verantwortlichen gegebenenfalls Verbesserungen vorgenommen und so das System der Bevölkerungswarning sicherer gemacht.

Der bundesweite Warntag dient auch dem Ziel, die Menschen in Deutschland über die Warnung der Bevölkerung zu informieren und sie damit für Warnungen zu sensibilisieren.

Weitere Informationen über den bundesweiten Warntag finden Sie hier:

www.bundesweiter-warntag.de



Office fédéral
pour la protection des populations
et l'assistance en cas de catastrophes



**WARNUNG DER
BEVÖLKERUNG**
Ein Bund-Länder-Projekt

Journée nationale de l'alerte le 08.12.2022 à 11 h 00

Information à l'attention des réfugié(e)s en provenance de zones de guerre

Les sirènes retentiront pour un exercice d'alerte le jeudi 8 décembre 2022, à 11 h 00 et à 11 h 45. **Vous ne courrez aucun danger ! Il s'agit d'un exercice d'alerte.**

Une journée d'alerte aura lieu en Allemagne le 8 décembre 2022. Durant cette journée d'action nationale, la Fédération et les Länder, ainsi que les arrondissements, les villes indépendantes et les communes participants, testent leur système d'alerte lors d'un exercice commun. Ce jour-là, les sirènes seront actionnées pour un test sur l'ensemble du territoire de la République d'Allemagne.

- À 11 h 00 : le signal de sirène utilisé pour donner l'alerte est un signal sonore qui dure une minute avec une tonalité montante et descendante.
- À 11 h 45 : le signal de sirène utilisé pour signifier la fin de l'alerte est un signal sonore continu qui dure une minute.

Nous vous rappelons qu'il n'y a aucun danger. Il s'agit d'un exercice d'alerte.

Nous invitons les parents à informer en particulier leurs enfants de cet exercice d'alerte.

Vous pouvez communiquer cette information à votre entourage et la partager sur les réseaux sociaux que vous utilisez.

Un conseil : n'hésitez pas à vous rapprocher de votre mairie ou de l'administration communale pour savoir quels seront les moyens d'alerte utilisés sur place lors de cette journée nationale de l'alerte. Vous saurez ainsi à quoi vous attendre.

Journée nationale de l'alerte

Lors de la journée nationale de l'alerte, les autorités et les forces d'interventions concernées mettront en marche à 11 h 00 différents moyens d'alerte, tels que la radio et la télévision, les applications d'alerte, les véhicules équipés de haut-parleurs, les sirènes, les panneaux d'affichage numériques urbains et Cell Broadcast, afin de procéder à un test. La fin de l'alerte sera donnée à 11 h 45. De cette manière, les procédures techniques en cas d'alerte et le fonctionnement des moyens d'alerte seront contrôlés afin de déceler d'éventuels défauts. Par la suite, le cas échéant, les responsables mettront en place des améliorations afin de rendre le système d'alerte à la population plus fiable. Cette journée nationale de l'alerte permet également d'informer les personnes résidant en Allemagne sur l'alerte à la population et de les sensibiliser aux alertes.

Vous trouverez de plus amples informations relatives à la journée nationale de l'alerte sur le site :

www.bundesweiter-warntag.de/fr



Federal Office
of Civil Protection and
Disaster Assistance



**WARNUNG DER
BEVÖLKERUNG**
Ein Bund-Länder-Projekt

Nationwide Alert Day on 08.12.2022, 11:00 am.

Information for refugees from war zones

As part of a test, sirens will sound on Thursday, 8 December 2022, at approximately 11.00 am and 11.45 am. **They do not indicate any danger! This is a test alert.**

Nationwide Alert Day will take place in Germany on 8 December 2022. On this action day, the Federation and the Federal States, as well as the participating rural districts, urban districts and municipalities, will test their warning devices in a joint exercise. You will therefore hear sirens across the entire territory of the Federal Republic of Germany as part of a test.

- Around 11.00 am: The used „warning“ siren signal is a one-minute, rising and falling siren tone.
- Around 11.45 am: The used „all clear“ siren signal is a one-minute continuous tone.

Please note: These sirens do not indicate any danger! This is a trial alert.

If you are a parent, please inform your children in particular about the test alert.

Please don't hesitate to spread this information among your friends and on the social networking sites you frequent.

Tip: Your city administration or municipal administration can tell you which warning devices will be used on Nationwide Alert Day in the area where you live. By obtaining this information, you will know exactly what to expect.

Nationwide Alert Day

On Nationwide Alert Day, the participating authorities and emergency services will test warning devices around 11:00 am.; these include radio and television, warning apps, loudspeaker trucks, sirens, digital urban display boards and cell broadcast. An all-clear will follow at around 11.45 am. By doing so, the technical processes in the event of an alert are checked and warning devices themselves are also tested for functionality and possible weak points. If necessary, subsequent improvements are made by those responsible, thus making the population warning system safer.

Nationwide Alert Day is intended to inform the people in Germany and to make them familiar with the issue of warning the population, thus raising awareness of alerts.

You can find more information about the Nationwide Alert Day here:

www.bundesweiter-warntag.de/en



Federal Office
of Civil Protection and
Disaster Assistance



**WARNUNG DER
BEVÖLKERUNG**

Ein Bund-Länder-Projekt

Общенациональная проверка систем оповещения 08.12.2022, 11:00

Информация для беженцев из регионов военных действий

Тестовый сигнал сирены прозвучит в четверг 8 декабря 2022 года, около 11:00 и 11:45.

Никакой опасности нет! Это тестовое оповещение.

8 декабря 2022 года по всей Германии пройдет общенациональная проверка систем оповещения. В этот день вся страна, федеральные земли, а также задействованные в мероприятии округа, внерайонные города и общины в рамках совместных учений испытают систему оповещения. Поэтому в этот день по всей территории Федеративной Республики Германии прозвучат тестовые сигналы сирены.

- Около 11:00: в течение одной минуты звучит сигнал сирены «Тревога» с повышением и понижением тона.
- Около 11:45: в течение одной минуты звучит длинный сигнал сирены «Отбой тревоги»

Просьба иметь в виду: никакой опасности нет. Это тестовое оповещение.

Особая просьба к родителям: проинформируйте своих детей о тестовом оповещении.

Вы также можете поделиться этой информацией среди знакомых и написать об этом в социальных сетях.

Совет: в мэрии вашего города или в управлении вашей общины можно получить информацию о том, какие средства оповещения будут применяться в день общенациональной проверки систем оповещения в вашем месте проживания. Так вы будете знать, к чему быть готовым.

Общенациональная проверка систем оповещения

Во время общенациональной проверки систем оповещения участвующие в ней органы власти и службы в тестовом режиме задействуют около 11:00 средства оповещения, а именно: радио и телевидение, приложения оповещений, машины с громкоговорителями, сирены, городские цифровые табло и SMS-рассылка. Около 11:45 прозвучит отбой тревоги. Посредством этого будут проверяться технические процессы в ситуации тревожного оповещения, равно как работоспособность и возможные слабые места средств оповещения. По результатам мероприятия ответственными лицами будут внесены соответствующие улучшения, таким образом система оповещения населения станет более надежной.

День общенациональной проверки систем оповещения также призван проинформировать жителей Германии о процессе оповещения и таким образом научить реагировать на такие оповещения.

Дополнительная информация о дне общенациональной проверки систем оповещения:

www.bundesweiter-warntag.de/ru



Federal Office
of Civil Protection and
Disaster Assistance



**WARNUNG DER
BEVÖLKERUNG**

Ein Bund-Länder-Projekt

День загальнонімецької планової перевірки систем екстреного сповіщення 08.12.2022 р., 11:00

Інформація для біженців із зон бойових дій

Сирени лунатимуть у тестовому режимі у четвер, 8 грудня 2022 р., близько 11:00 та об 11:45.

Жодної небезпеки немає! Це планова перевірка систем екстреного сповіщення.

8 грудня 2022 року у Німеччині пройде загальнонімецька планова перевірка систем екстреного сповіщення. У цей день вся Німеччина та федеральні землі, а також округи, міста, що не входять до складу округів, та громади, що беруть участь у заході, проведуть спільну планову перевірку своїх систем екстреного сповіщення. З цієї причини в цей день на всій території Федеративної Республіки Німеччина лунатимуть сирени в тестовому режимі.

- Близько 11:00: буде використано сигнал сирени «Тривога» — це однохвилинний звуковий сигнал сирени, що наростає та спадає.
- Близько 11:45: буде використано сигнал сирени «Відбій тривоги» — це однохвилинний довгий звуковий сигнал.

Звертаємо увагу: жодної небезпеки немає! Це планова перевірка систем екстреного сповіщення.

Зокрема, просимо батьків попередити своїх дітей про перевірку сигналу тривоги.

Будемо вдячні за розповсюдження цієї інформації серед оточуючих вас людей та в соціальних мережах, якими ви користуєтесь

Порада: Ви можете дізнатися в міській адміністрації або в адміністрації вашої громади про те, які засоби сповіщення будуть задіяні в місці вашого проживання в день загальнонімецької планової перевірки систем екстреного сповіщення. Так ви будете точно знати, чого очікувати.

День загальнонімецької планової перевірки систем екстреного сповіщення

У день загальнонімецької планової перевірки систем екстреного сповіщення задіяні органи влади та аварійно-рятувальні служби близько 11:00 в тестовому режимі активують різні засоби сповіщення, наприклад, радіо та телебачення, додатки для сповіщення про небезпеку, автомобілі з гучномовцями, сирени, цифрові міські інформаційні табло та сповіщення від мобільних операторів за допомогою функції Cell Broadcast. Близько 11:45 пролунає сигнал відбою тривоги. Таким чином будуть перевірені технічні процедури на випадок необхідності сповіщення про небезпеку, а також буде перевірено дієздатність і можливі уразливі місця власне засобів сповіщення. Після цього, за необхідності, відповідальні особи вдосконалять систему сповіщення населення та таким чином зроблять її надійнішою. День загальнонімецької планової перевірки систем екстреного сповіщення також має на меті проінформувати людей у Німеччині про наявність системи екстреного сповіщення населення і таким чином підвищити їхню готовність до сповіщень про небезпеку. Детальнішу інформацію про день загальнонімецької планової перевірки систем екстреного сповіщення можна дізнатися за посиланням:

www.bundesweiter-warntag.de/



Federal Office
of Civil Protection and
Disaster Assistance



**WARNUNG DER
BEVÖLKERUNG**
Ein Bund-Länder-Projekt

،اي ناملأى وتسم ىل ع راذنإل موي 11:00 ةعاسلا 2022 ربمسيدي 8 يف لحابص

ةيبرجل اتاعارصل القطانم نم نيرج اھم لل تامول عم

ةعاسلا يل اوح يف 2022 ربمسيدي 8 قفاومل سي م خال موي يبي رجت لكشب اھت اوصأ راذنإل تارفاصل قل طت
يبي رجت راذنإل درجم ھنإ رطخ دجوي ال ! لحابص . 11:45 ةعاسلا لحابص 11:00

برجت يبي رجتال مويلا اذھ يفو اي ناملأى وتسم ىل ع راذنإل موي . 2022 ربمسيدي 8 يف اي ناملأى يف ماقى ثيح
نم لك
لكشب يف راذنإل ماظن ثدحل يف ةكراشملا تايدلبل او ةي رضحلا ندملاو رئاودلاو تايدلبل او ةي زكرملا ةموكحل
اي ناملأى اجرا ةفاك يف يبي رجتال راذنإل تارفاصل مويلا اذھ يف قل طنت اذھل اھن يبي عامج بي ردت .
• ةقيقد ةدمل رم تسي فوس مدختسملا ريذحتال راذنإل ةرفاصل توصو لحابص : ” 11:00 ةعاسلا يل اوح يف
ضخ نم مث عفترم توصب .
• ةرفاصل نع ةرابع وھف مدختسملا ريذحتال اھت نا راذنإل اھت نا توص لحابص : ” 11:45 ةعاسلا يل اوح يف
لصاوت م توصب ةقيقدل رم تست .

يبي رجت راذنإل درجم ھنإ رطخ دجوي ال يلي ام ىل اھابت نال ىجري

يبي رجتال راذنإل اذھب مكل افطأ في رعتب ت اھم أو آبآ مك ت فصب ماي قلل مكنم وجرن
اھنوم دخ تست يتال ي عامتجال لصاوتال لئاسو يفو مك طيحم يف تامول عمل اذھ اورشنت نأ انرسي .
اھم ادختسا متي فوس يتال راذنإل لئاسو نع مك تي دلبل وأ مك تنيدم نم تامول عمل بلط مكنم مي ةحيصن :
تس اذھو اي ناملأى وتسم ىل ع ررقملا راذنإل موي يف مكنكس لحم يف .

اي ناملأى وتسم ىل ع راذنإل موي

ةبرجت لحابص 11:00 ةعاسلا يل اوح يف لم عل قرفو ةكراشملا ت اھجل موقت اي ناملأى وتسم ىل ع راذنإل موي يف
ةدوزملا تاراي سل او ريذحتال او راذنإل تاقى بطتو نوي زفلتال او وي دارل لثم ةفلتخملا راذنإل لئاسو
توص تارب كمب
قل طنت 11:45 ةعاسلا يفو يكل سالال ثبلل تادعمو ةني دملاب ةي مقررل نال علل تاحول و راذنإل تارفاصل
تارفاصل
راذنإل قالط ةلاح يف اھت في طول ةي نقتال تازي ھجتل اءادأ نم دكأتل متي ةقي رطل اذھب و راذنإل اھت نا .
دكأتل يل عف
ءارجاب ةل وؤسملا ت اھجل موقت اھدعب اھت في ظو اءادأ نع اھقي عت بوي ع وأ اھب ةي نف لكاشم دوجو مدع نم .
وھو ةرورضل دن ع ةمزالال تاني سحتال
مھيل ل رداصل ريذحتال اب اي ناملأى يف ناكسل في رعت ىل اذھي اي ناملأى وتسم ىل ع راذنإل موي نأ امك
عفر يلاتلابو
تاريذحتال صوصخب مھي عو وتسم .
راذنإل موي نع تامول عمل نم دي زملا رفوتتو :
www.bundesweiter-warntag.de/ar